



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This creation is copyright© by M. Butkus, NJ, U.S.A.

These creations may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

If you find this manual useful, how about a donation of \$2 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or

\$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue this site, buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, go to my web site

www.orphancameras.com and choose the secure PayPal donation icon.



DATA BACK DB-

MAIN FEATURES

- Imprints date or time in lower-right corner of picture as a record of when the photo was taken.
- Automatic calendar and quartz-controlled clock.
- Imprinting can be switched off when not desired.

FUNCTIONS OF PARTS

① MODE button

Used to select which data will be imprinted. Mode changes in the diagram as shown below.

② SELECT button

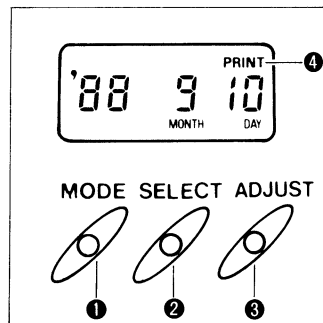
Used to select the data you want to adjust.

③ ADJUST button

Used to change the data. Figures advance rapidly when button is held down. When time is displayed, it can be used to select either 12-hour or 24-hour format.

④ Print indicator

Brinks for about two seconds after data is imprinted.



INSTALLING THE BACK

1. Open the camera's regular back, push down on its release pin, and remove back.
2. Insert the Data Back DB-7's/DB-3's lower hinge pin into camera's lower eyelet. Then push down on release pin, align upper hinge pin with the upper eyelet, and release pin.
3. Before loading film, close the back and check whether the electrical contacts mate properly. To check, select date or time mode and press operating button to release shutter. When contacts mate properly, "PRINT" will blink for about 2 seconds.

NOTE

- If the DB-7/DB-3 does not open or close smoothly, or if it does not operate properly, do not attempt to repair it yourself. Contact your nearest authorized Minolta service facility for instructions on how to get it repaired.

POWER

One-3-volt lithium battery (CR 2025 or equivalent) powers the clock, liquid-crystal display, and data imprinter. This battery is installed at the factory and should last approximately four years with normal use.

SETTING DATA

Press **SELECT** button to choose which data to change. The first time **SELECT** button is pressed, the colon starts blinking.

Press **ADJUST** button to synchronize the seconds to another time source. Each time **SELECT** button is pressed, the figures that can be changed will begin blinking.

Press **ADJUST** button to change the figures. After both time and date are set, press **MODE** button to return to imprint mode.

- When synchronizing the seconds, the minute will not change if the clock is between 0 and 29 seconds. It will advance to the next minute if it is between 30 and 59 seconds.
- In 12-hour format, "A" indicates a.m. and "P" indicates p.m. In 24-hour format, 13:15, for example, indicates as 1:15 p.m.

DATA IMPRINTING

Press MODE button to select date or time imprinting. To switch time display from either 12-hour or 24-hour format, first press MODE button to display time. Then hold down ADJUST button for about three seconds until display is changed.

Approximate location and size of imprinted data (10 9 '88) is shown in the photo.

- When date is displayed, you can display time temporarily by pressing ADJUST button.
- Imprinted numbers may be difficult to read if area is bright, orange, or not uniform.
- For data imprinting with DB-7, ISO 32 to 400 film should be used; with DB-3, ISO 32 to 1600 film may be used. For polaroid, infrared, and high-contrast copy films and others rated outside this ISO range, imprinting exposure may not be correct. When using these types of films, data imprinting should be cancelled.
- Legibility may vary somewhat with film type.

BATTERY REPLACEMENT

The battery should be replaced when data is no longer printed clearly on the film or if the LCD display begins blinking. To replace battery, open camera's back cover and proceed as follows:

1. Open battery cover:

DB-7: Use coin to pry up edge of battery cover (dia. A).

DB-3: Slide cover to right and left, lift up, and remove (dia. B).

2. Remove battery and insert new one. Make sure battery's plus (+) side is facing up.

3. Replace battery cover:

DB-7: Reposition cover and press it down until it snaps into place; make sure the cover's tabs are fully seated in grooves to prevent scratching of the film (dia. C).

DB-3: Insert tabs on cover under edge of battery chamber, then press down and slide it to left (dia. D).

4. Press SELECT button to clear data back's internal memory.

If the battery is installed incorrectly or is completely exhausted, no display will appear. Reinsert battery and check again. If display still does not appear, insert a fresh battery.

CARE AND STORAGE

- The Data Back DB-7/DB-3 is designed for use at temperatures between 0°C and 50°C (approx. 32°F and 122°F). If the unit becomes colder or hotter than this, operation may be unsatisfactory.
- Longer response time below 0°C (approx. 32°F) and diminished contrast above 50°C (approx. 122°F) may make the display difficult to read. At even higher temperatures, the entire LCD panel may turn black. In either case, display should return to normal after a short period of time.
- Do not press on or damage the liquid-crystal display window.
- Never attempt to disassemble the unit. Any repairs should be made only by an authorized Minolta service facility.
- The unit should never be placed in the glove compartment, other places in a motor vehicle, or any place where it may be subject to temperatures higher than 60°C (approx. 140°F) or lower than -20°C (approx. -4°F). Do not leave unit in sunlight or near sources of heat such as stoves, strong lights, etc. Do not store it in humid places or near corrosive chemicals.
- The unit's body (except pressure plate) may be wiped with a silicone-treated cloth to clean it. Do not allow alcohol or other chemicals to touch the unit's surface.
- The life of the liquid-crystal display is approximately ten years. When the contrast decreases and the display becomes difficult to read, have the panel replaced by an authorized Minolta service facility.

TECHNICAL DETAILS

Type: Quartz-controlled back for data imprinting: DB-7 for Dynax/Maxxum 7000i/8000i camera models, DB-3 for Dynax/Maxxum 3000i

Camera connection: Cordless by spring-loaded contact pins

Data input: MODE button to select order of year/month/day, to display time and to switch off imprinting; SELECT button for selecting which data to change; ADJUST button for changing time format and for setting data

Display: Liquid-crystal display (LCD) panel; "PRINT" blinks for two seconds after data is imprinted

Power: One 3v lithium battery (CR 2025 or equiv.) installed at factory; lasts up to 4 years with normal use

Others: Automatic calendar operates through Dec. 31, 2009

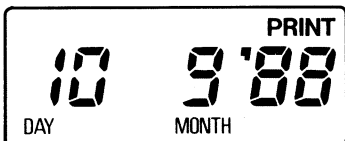
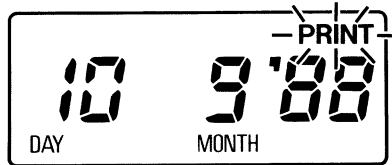
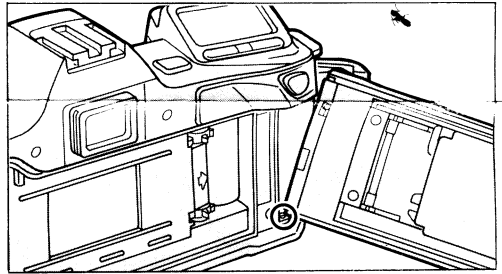
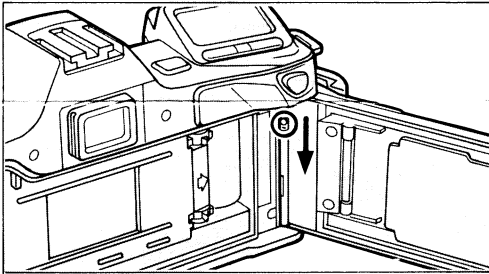
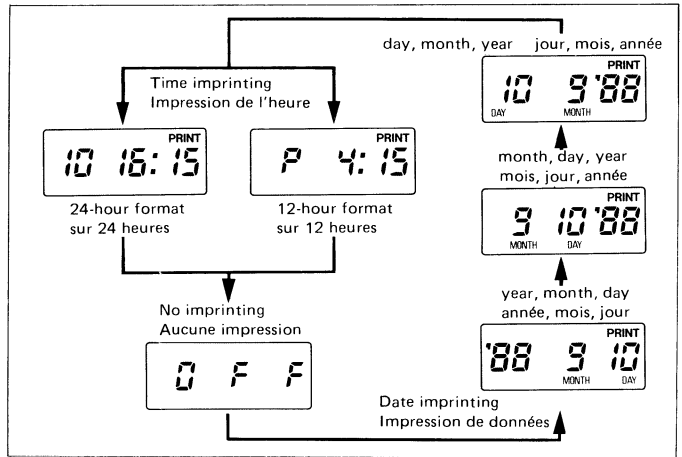
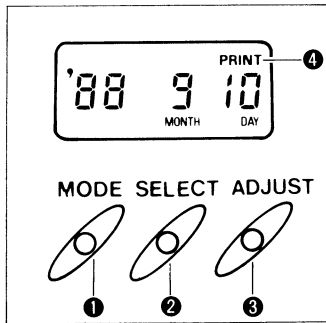
Dimensions (HxLxD): DB-7; 61.5 x 141.5 x 21.5mm (2-7/16 x 5-9/16 x 7/8 in.)

DB-3; 60 x 142 x 215mm (2-3/8 x 5-9/16 x 7/8 in.)

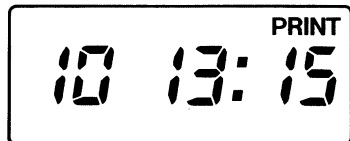
Weight: DB-7; 67g (2-3/8 oz.) without battery

DB-3; 63g (2-1/4 oz.) without battery

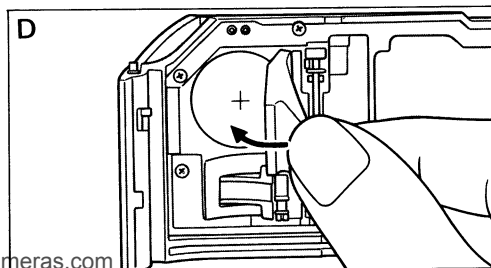
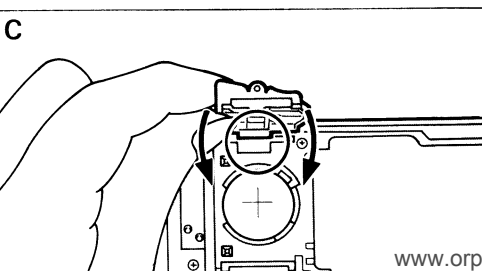
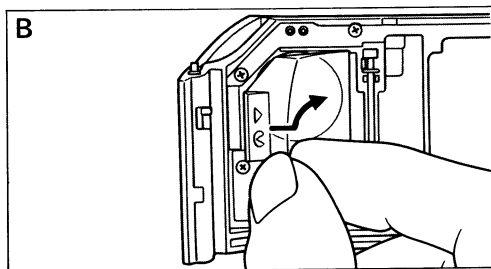
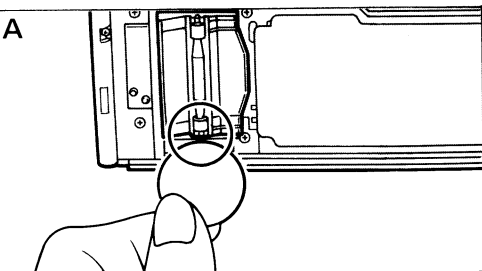
Specifications subject to change without notice



Date imprinting
Impression de données



Time imprinting
Impression de l'heure



CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Imprime la date ou l'heure dans le coin droit et au bas de l'image pour référencer le moment de la prise de vue.
- Calendrier automatique et horloge par contrôle à quartz.
- L'impression peut être annulée si elle n'est pas désirée.

FUNCTIONNEMENT

1 Touche MODE

S'utilise pour la sélection des données que vous désirez imprimer. Le mode change comme indiqué dans le diagramme.

2 Touche SELECT

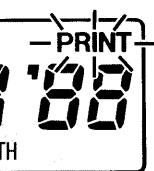
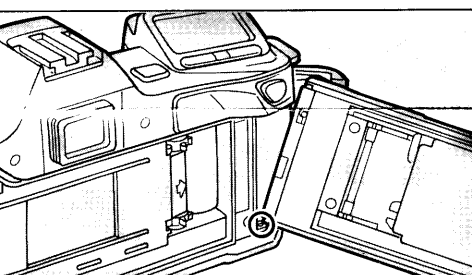
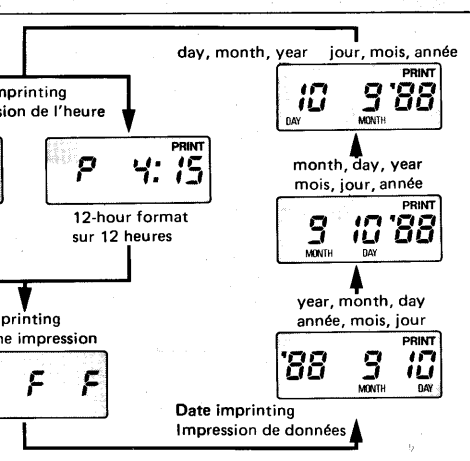
S'utilise pour choisir les données que vous voulez modifier.

3 Touche ADJUST

S'utilise pour changer les données. Les chiffres avancent rapidement lorsque la touche est totalement enfoncée. Lorsque l'heure est affichée, elle permet de sélectionner une impression sur 12 ou 24 heures.

4 Témoin d'impression

Clignote pendant environ deux secondes après l'impression des données.



MISE EN PLACE DU DOS

1. Ouvrir le dos standard de l'appareil, appuyez sur l'axe de déverrouillage, puis l'enlevez.
2. Insérez l'axe du bas du dos dateur DB-7/DB-3 dans l'oeillet situé au bas de l'appareil. Appuyez alors sur l'axe de déverrouillage.
3. Avant la mise en place du film, fermez le dos et vérifiez que les contacts électriques fonctionnent correctement. Pour ce faire, choisissez le mode date ou heure et appuyez sur le bouton de déclenchement de l'obturateur. Lorsque les contacts fonctionnent correctement, le mot "PRINT" clignote pendant 2 secondes.

REMARQUE

- Si le dos dateur DB-7/DB-3 ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas doucement, ou s'il ne fonctionne pas convenablement, ne pas essayer de le réparer vous-même. Contacter votre service agréé Minolta le plus proche pour connaître les modalités pour une éventuelle remise en état.

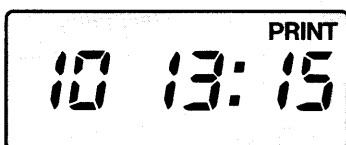
ALIMENTATION

Une pile lithium 3 volts (CR 2025 ou équivalent) assure l'alimentation de l'horloge, de l'écran d'affichage à cristaux liquides, et de l'impression des données. Cette pile est mise en place à l'usine et dure environ quatre ans pour une utilisation normale.

SELECTION DES DONNEES

Appuyez sur la touche SELECT pour choisir les données à modifier. Lors de la première pression sur la touche SELECT, la colonne commencera à clignoter. Appuyez sur la touche ADJUST pour synchroniser les secondes et les autres éléments de l'heure. A chaque fois que la touche SELECT est sollicitée, les chiffres à changer commenceront par clignoter. Appuyez sur la touche ADJUST pour les modifier. Lorsque l'heure et la date seront déterminées, appuyez sur la touche MODE pour revenir au mode d'impression.

- Lors de la synchronisation des secondes, la minute ne changera pas si l'horloge est entre 0 et 29 secondes. Elle avancera sur la minute suivante si l'horloge est entre 30 et 59 secondes.
- Lors de l'établissement de l'heure sur la formule 12 heures, la lettre "A" indique a.m. et "P" p.m. Sur la formule 24 heures, 13:15, par exemple correspondra à 1:15 p.m.



Time imprinting
Impression de l'heure

IMPRESSION DES DONNEES

Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner l'impression des données ou de l'heure. Pour faire apparaître dans l'écran d'affichage l'heure sur 12 ou 24, appuyez d'abord sur la touche **MODE** pour afficher l'heure. Puis, maintenir la touche **ADJUST** enfoncée pendant environ trois secondes jusqu'à ce que l'affichage change.

La situation approximative et les dimensions de l'impression (10 9 '88) sont indiquées sur la photo.

- Lorsque la date apparaît, vous pouvez afficher temporairement l'heure en appuyant sur la touche **ADJUST**.
- L'impression des données peut être difficile à lire si la zone est lumineuse, orange ou non uniforme.
- Pour l'impression des données avec le DB-7, les films de ISO 32 à ISO 400 doivent être utilisés; avec le DB-3, les films de ISO 32 à ISO 1600 peuvent être utilisés. Pour les films Polaroid, infrarouge et à haute contraste ou autres films en dehors de la plage ISO, l'impression peut ne pas être correcte. Lorsque vous utilisez ce type de film, l'impression des données doit être annulée.
- La lisibilité peut varier en fonction du type de film utilisé.

REPLACEMENT DE LA PILE

La pile doit être remplacée quand la donnée n'est pas imprimée clairement sur le film ou si l'affichage LCD commence à clignoter. Pour remplacer la pile, ouvrir le dos de l'appareil et procéder de la façon suivante:

1. Ouvrir le couvercle pile

DB-7: utiliser une pièce de monnaie pour soulever le couvercle pile (A)

DB-3: glisser le couvercle vers la droite, le soulever puis le retirer (B)

2. Retirer la pile et la remplacer par une nouvelle. Assurez-vous que le pôle positif (+) se trouve en haut.

3. Remplacer le couvercle pile

DB-7: Repositionner le couvercle et appuyer dessus jusqu'à son encliquetage; assurez-vous que les pattes du couvercle sont complètement insérées dans les rainures pour éviter d'égratigner le film (C).

DB-3: Insérer les pattes du couvercle dans les fentes du logement pile, appuyer alors vers le bas et glisser vers la gauche. (D)

4. Appuyer sur la touche "SELECT" pour effacer la mémoire interne des données

Si la pile est mal positionnée ou si elle est défectueuse, aucune indication n'apparaît. Remplacer la pile et contrôler de nouveau. Si l'affichage n'apparaît toujours pas, mettre une pile neuve.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Le dos dateur DB-7/DB-3 est conçu pour une utilisation à des températures comprises entre 0°C et 50°C. Si la température dépasse ces limites, les fonctions de cet accessoire peuvent en être altérées.
- Des temps de réponse au dessous de 0°C et une diminution du contraste au dessus de 50°C peuvent rendre difficile la lecture de l'écran LCD. A des températures très élevées, l'ensemble de l'affichage peut apparaître entièrement noir.
- Ne jamais appuyer sur la fenêtre à cristaux liquides pour ne pas l'endommager.
- Ne jamais essayer de démonter le dos. Les réparations devront être effectuées uniquement par un service agréé Minolta.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type: Dos contrôlé par quartz pour l'impression des données; DB-7 pour le Dynax/Maxxum 7000i/8000i, DB-3 pour le Dynax/Maxxum 3000i

Connexion à l'appareil: sans cordon, par plots de contact

Entrée des données: touche MODE pour la sélection des données selon trois ordres pour l'année/le mois/le jour, pour afficher l'heure ou supprimer l'impression; la touche SELECT permet la modification des données; la touche ADJUST pour le changement de la formule horaire et des paramètres

Affichage: écran d'affichage à cristaux liquides (LCD); le mot "PRINT" clignote pendant deux secondes après l'impression des données

- Le dos ne doit jamais être laissé dans un compartiment à gants, ou autre endroit d'un véhicule, soumis à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à -20°C. Il est extrêmement important de ne pas soumettre cet accessoire au rayonnement direct du soleil et de ne pas le laisser près de sources de chaleur, comme des lampes à fort rayonnement, etc. Ne pas la conserver dans un endroit humide ou près de produits chimiques corrosifs.
- Le corps du dos (excepté le presseur du film) peut être nettoyé avec un chiffon traité au silicone. Ne jamais utiliser d'alcool ou de produits chimiques sur sa surface.
- La durée de vie de l'affichage à cristaux liquides est d'environ 10 ans. Son remplacement, lorsque le contraste décroît et que la lecture de l'écran LCD est difficile à obtenir, faire changer le panneau par un service agréé Minolta.

Alimentation: une pile au lithium de 3 V (CR 2025 ou équivalent) est mise en place à l'usine. Elle dure environ 4 ans pour une utilisation normale

Divers: Un calendrier automatique fonctionne jusqu'au 31 décembre 2009

Dimensions (H x L x P): DB-7; 61,5 x 141,5 x 21,5mm (2-7/16 x 5-9/16 x 7/8 po.)

DB-3; 60 x 142 x 21,5mm (2-3/8 x 5-9/16 x 7/8 po.)

Poids: DB-7; 67g (2-3/8 oz.) sans pile

DB-3; 63g (2-1/4 oz.) sans pile

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis

WICHTIGSTE EIGENSCHAFTEN

- Belichtet während der Aufnahme Datum oder Zeit in die rechte untere Bildecke.
- Automatische Kalender und quarz-gesteuerte Uhr eingebaut.
- Einbelichtung kann auf Wunsch ausgeschaltet werden.

FUNKTION DER TEILE

1 Taste **MODE**

Für die Wahl der Daten, die einbelichtet werden sollen. Die Datensätze wechseln im Diagramm.

2 Taste **SELECT**

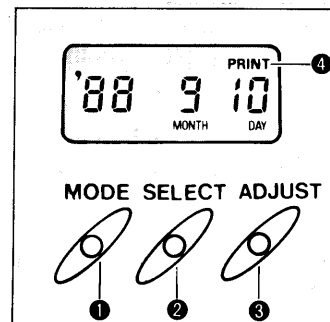
Zum Anwählen der Daten, die eingestellt werden sollen.

3 Taste **ADJUST**

Zum Ändern von Daten. Die Ziffern laufen schnell durch, wenn man die Taste gedrückt hält. Wird die Zeit angezeigt, kann man mit dieser Taste zwischen 12-Stunden-Zeit oder 24-Stunden-Zeit wählen.

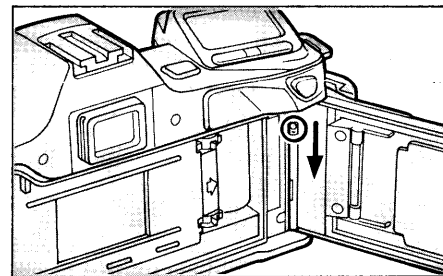
4 Anzeige **PRINT**

Blinkt nach der Dateneinbelichtung für etwa zwei Sekunden.



RÜCKWAND ANBRINGEN

1. Normale Rückwand der Kamera öffnen und zum Abnehmen den Lösestift nach unten ziehen. Rückwand abnehmen.
2. Die untere Scharnierachse der DB-7/DB-3 in die untere Scharnieröse der Kamera einsetzen. Dann den Lösestift nach unten ziehen und die Rückwand so ausrichten, daß nach Loslassen des Lösestifts die obere Scharnierachse in die obere Scharnieröse einrastet.
3. Vor dem Filmeinlegen die Rückwand schließen und prüfen, ob die elektrische Kontaktierung in Ordnung ist. Dafür die Funktion Datum oder Zeit anwählen und Kamera-Auslöser drücken. Wenn die Kontakte einwandfrei passen, blinkt "PRINT" für etwa zwei Sekunden.



ANMERKUNG

- Wenn sich die DB-7/DB-3 nicht leicht öffnen und schließen läßt, oder wenn sie nicht einwandfrei funktioniert, versuchen Sie nicht selbst Abhilfe zu schaffen, sondern wenden Sie sich zwecks Beratung oder Reparatur an den nächsten autorisierten Minolta-Service.

BATTERIE

Eine Lithium-Batterie 3 V (CR 2025 oder entsprechend) versorgt Uhr, Flüssigkristall-Anzeige und Dateneinbelichter mit Strom. Diese Batterie ist werksseitig eingesetzt und hält bei normalem Gebrauch ungefähr vier Jahre.

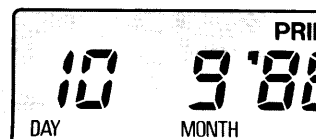
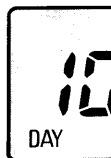
DATEN EINSTELLEN

Mit der Taste **SELECT** die Daten anwählen, die geändert oder eingestellt werden sollen. Beim ersten Drücken der Taste **SELECT** beginnt der Doppelpunkt zu blinken.

Taste **ADJUST** drücken, um die Sekunden nach einer anderen Uhr (Rundfunkzeit etc.) zu synchronisieren. Nach jedem Druck auf die Taste **SELECT** beginnen die Daten, die geändert werden können, zu blinken.

Mit Taste **ADJUST** die Ziffern ändern. Wenn Zeit und Datum eingestellt sind, Taste **MODE** drücken, um zur Einbelichtungsfunktion zurückzukehren.

- Bei der Sekunden-Synchronisation ändert sich die Minutenanzeige nicht, wenn sich die Uhr zwischen 0 und 29 Sekunden befindet. Ist die Uhr zwischen 30 und 59 Sekunden, rückt die Minutenanzeige weiter.
- Läuft die Uhr im 12-Stunden-Format, steht das "A" für "a.m." und das "P" für "p.m.". Die Anzeige 13:15 im 24-Stunden-Format entspricht 1:15 p.m.



Datum einbelichten
Impresión de la fecha

DATENEINBELICHTUNG

Mit der Taste **MODE** auf die Einbelichtung von Datum oder Zeit umschalten. Um vom 12-Stunden-Format auf das 24-Stunden-Format (oder umgekehrt) zu wechseln, zuerst mit der Taste **MODE** auf Zeitanzeige schalten. Dann die Taste **ADJUST** für etwa drei Sekunden gedrückt halten, bis die Anzeige wechselt.

Die ungefähre Position und Größe der Einbelichtung (P 1:15) ist aus der Abbildung zu ersehen. Ein Beispiel für die Zeiteinbelichtung (10 9 '88) wie recht gezeigt.

- Wenn das Datum in der Anzeige steht, kann vorübergehend die Zeit angezeigt werden, indem man die Taste **ADJUST** drückt.
- Die einbelichteten Daten können schlecht zu lesen sein, wenn sie auf einem hellen, orangefarbenen oder unruhigen Bildteil stehen.
- Zum Dateneinbelichten mit DB-7 sollen die Filme zwischen ISO 32/16° und ISO 400/27° verwendet werden; mit DB-3 können die Filme zwischen 32/16° und 1600/33° verwendet werden. Dateneinbelichtung auf Polaroid-Kleinbildfilme, Infrarotfilme oder Dokumentenfilme sowie Filme mit anderen Empfindlichkeiten können unzureichend ausfallen. Bei Verwendung solcher Filme soll auf die Einbelichtungsfunktion verzichtet werden.
- Die Lesbarkeit kann je nach Filmtyp etwas unterschiedlich sein.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

Die Batterie sollte ausgewechselt werden, wenn die Daten nicht mehr deutlich genug einbelichtet werden oder wenn die LCD-Anzeige zu blinken beginnt. Um die Batterie auszuwechseln, die Kamera-Rückwand öffnen und folgendermaßen vorgehen:

1. Batteriekammerdeckel öffnen:

DB-7: Mit einer Münze den Batteriekammerdeckels an der Kante anheben (Abb. A).

DB-3: Batteriekammerdeckel nach rechts schießen und zum Abnehmen nach oben klappen (Abb. B).

2. Batterie herausnehmen und neue Batterie einsetzen. Der Pluspol (+) der Batterie muß nach oben zeigen.

3. Batteriekammerdeckel schließen:

DB-7: Batteriekammerdeckel wieder richtig aufsetzen und nach unten andrücken, bis er einrastet und nach links anschieben; darauf achten, daß die Haltestifte des Batteriekammerdeckels in den Nuten fest eingesetzt werden, um das Kratzen der Filme zu vermeiden (Abb. C).

DB-3: Die Haltestifte des Batteriekammerdeckels unter die Leiste der Batteriekammer bringen, dann nach unten andrücken (Abb. D).

4. Taste **SELECT** drücken, um den internen Speicher zurückzustellen.

Wird die Batterie nicht korrekt eingesetzt oder ist die Batterie vollständig erschöpft, bleibt die LCD-Anzeige leer. In diesem Fall Batterie herausnehmen und zum Prüfen nochmals einsetzen. Erscheint wiederum keine Anzeige, muß eine frische Batterie eingesetzt werden.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Die DB-7/DB-3 ist für den Einsatz bei Temperaturen zwischen 0°C und +50°C vorgesehen. Wird das Gerät wärmer oder kälter, ist keine einwandfreie Funktion gewährleistet.
- Die längere Ansprechzeit bei Temperaturen unter 0°C oder der verringerte Kontrast bei mehr als +50°C können die Lesbarkeit der Anzeige vorübergehend erschweren. Bei noch höheren Temperaturen kann das gesamte LCD-Display vorübergehend dunkel.
- Nicht auf das LCD-Anzeigefenster drücken oder es in anderer Weise beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen. Alle eventuell erforderlichen Reparaturen sollen nur vom autorisierten Minolta-Service durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Typ: Quarzgesteuerte Rückwand für Dateneinbelichtungen: DB-7 für Minolta Dynax 7000i/8000i, DB-3 für Dynax 3000i

Kamera-Anschluß: Kabellos mit angefederten Kontaktstiften

Dateneingabe: Mit Taste MODE wird Anordnung des Datums gewählt, Zeit angezeigt und Einbelichtung ausgeschaltet; mit Taste SELECT werden die zu ändernden Daten angewählt; mit Taste ADJUST werden Zeitformat geändert und Daten eingestellt

Anzeige: Flüssigkristall-Anzeige (LCD); "PRINT" blinkt nach Dateneinbelichtung für etwa 2 Sekunden

- Das Gerät darf nicht im Handschuhfach eines Autos oder an anderen Stellen, wo es Temperaturen über +60°C oder unter -20°C ausgesetzt ist, aufbewahrt werden. Weiterhin darf das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung oder anderen Hitzequellen wie Heizkörpern, starken Lichtquellen etc. ausgesetzt werden. Nicht unter Einfluß von Feuchtigkeit oder aggressiven Chemikalien aufbewahren!
- Das Gehäuse (aber nicht die Filmandruckplatte) kann mit einem silikonimprägnierten Tuch gereinigt werden. Alkohol und andere Lösungsmittel dürfen nicht mit der Oberfläche in Verbindung gebracht werden.
- Das LCD-Display hat eine Lebensdauer von ungefähr zehn Jahren. Wenn der Kontrast zu gering wird und die Anzeige schwer lesbar ist, lassen Sie das LCD-Display vom autorisierten Minolta-Service austauschen.

Batterie: Eine Lithium-batterie 3 V (CR 2025 oder entsprechend) ist werksseitig eingesetzt und hält bei normalem Gebrauch bis zu 4 Jahre

Weiteres: Automatischer Kalender bis 31. 12. 2009

Abmessungen: (Höhe x Länge x Tiefe) DB-7; 61,5 x 141,5 x 21,5mm, DB-3; 60 x 142 x 21,5mm

Gewicht: DB-7; 67g (ohne Batterie), DB-3; 63g (ohne Batterie)

Technische Änderungen vorbehalten

TA BACK DB-3

TERISTICAS PRINCIPALES

me la fecha o la hora en la esquina inferior de la
na de la foto como registro del momento en el que se
la fotografía.

ulario automático y reloj de cuarzo controlado.

- La impresión de datos se puede desactivar cuando no se desee.

FUNCIONES DE LAS PIEZAS

1 Botón de MODE

Se usa para elegir cuál dato se imprimirá. Cambia el modo como se muestra en el diagrama.

2 Botón de SELECT

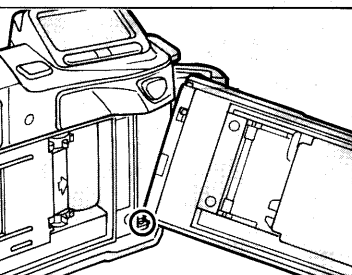
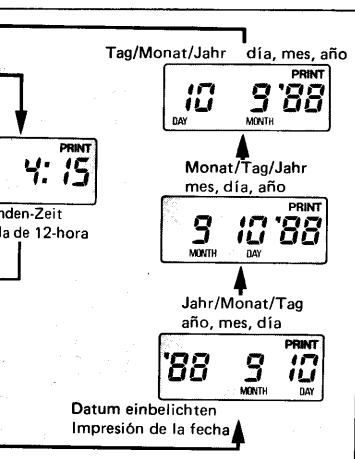
Se usa para elegir el dato que quiere ajustar.

3 Botón de ADJUST

Se usa para cambiar el dato. Las cifras avanzan rápidamente cuando se presione el botón. Cuando la hora esté indicada, se puede usar para elegir la fórmula de 12-hora o la de 24-hora.

4 Indicador de impresión

Parpadea casi dos segundos después de la impresión.



INSTALACION DEL RESPALDO

1. Abra el respaldo normal de la cámara y presione hacia abajo el resorte de liberación para quitar el respaldo.
2. Inserte el eje de articulación inferior del DB-7/DB-3 dentro del ojeté inferior de la cámara. Presione hacia abajo el resorte de liberación, haga coincidir el eje de articulación superior con el ojeté superior y suelte el resorte.
3. Antes de cargar la película, cierre el respaldo y compruebe si los contactos eléctricos hacen buen contacto. Para comprobarlo, elija el modo de la fecha o de la hora, y apriete luego el botón del disparador para disparar el obturador. Cuando los contactos hagan un buen contacto, parpadeará "PRINT" durante unos 2 segundos.

NOTA

- Si el DB-7/DB-3 no se abre o cierra con suavidad, o si no funciona correctamente, no intente repararlo usted mismo. Diríjase al centro de servicio técnico Minolta autorizado que esté más cercano a su localidad para que le aconsejen en la mejor forma de repararlo.

ALIMENTACION

Una pila de litio de 3V (CR 2025 o equivalente) para el reloj, el indicador del cristal líquido, y el impresor de datos. Esta pila está instalada en la fábrica y debe de servir casi cuatro años con el uso normal.

IMPRESION DE DATOS

Apriete el botón de MODE para elegir la impresión de la fecha o de la hora. Para elegir la fórmula de la hora, primero apriete el botón de MODE para hacer aparecer la indicación de la hora, y presione el botón de ADJUST casi 3 seg. hasta que se cambie la indicación.

El lugar y tamaño de los datos impresos (10 9 '88) se muestran aproximadamente en la foto.

- Cuando la fecha está indicada, puede hacer aparecer la hora temporalmente apretando el botón de ADJUST.
- Los números impresos pueden resultar difíciles de leer si se imprimen sobre una parte clara, naranjada o no uniforme.
- Para impresión de datos con el DB-7, las películas de ISO 32 a 400 deben usarse; con el DB-3, las películas de ISO 32 a 1600 pueden usarse. Puede que la impresión de datos no sea correcta en las películas de Polaroid, de infrarrojo, de copiado con alto contraste y en las películas con las sensibilidades fuera de este margen ISO. Cuando se usan estos tipos de película, hay que cancelar la impresión de datos.
- La legibilidad puede variar un poco según el tipo de película.

REPOSICION DE LA PILA

La pila debe reponerse cuando los datos no se impriman claramente en la película o cuando el indicador LCD empiece a parpadear. Para reponer la pila, abra el respaldo de la cámara y siga los pasos siguientes:

1. Abra la tapa de pila:

DB-7: Levante el borde de la tapa usando una moneda (dia. A)

DB-3: Deslice la tapa hacia la derecha, levántela y quítela (dia. B)

2. Quite la pila e inserte una nueva. Asegúrese de que el lado positivo (+) de la pila esté hacia arriba.

3. Reponga la tapa de pila:

DB-7: Reponga la tapa y apriétela hasta que quede enclavada en su lugar; asegúrese de que los orillos de la tapa estén colocados bien en los ojeteros para evitar daños de la película (dia. C).

DB-3: Inserte los orillos de la tapa en el borde del compartimiento de pila y apriétela hacia abajo y deslícela hacia la izquierda. (dia. D).

4. Apriete el botón de "SELECT" para aclarar la memoria interna del respaldo.

Si la pila está instalada incorrectamente o está completamente agotada, no aparecerá ninguna indicación. Vuelva a poner la pila y compruebe otra vez. Si la indicación no aparece todavía, reponga una pila nueva.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

- El DB-7/DB-3 está diseñado para funcionar a temperaturas comprendidas entre 0°C y 50°C. Si la temperatura excede estos márgenes, puede que el funcionamiento sea insatisfactorio.
- Los tiempos de respuesta más largos por debajo de 0°C y el menor contraste existente por encima de 50°C dificultan la lectura del panel indicador. A temperaturas aún mayores, puede que todo el panel indicador se ponga negro. En cualquier caso, el panel volverá a su estado normal después de un corto período de tiempo.
- No haga fuerza sobre la ventanilla indicador de cristal ni la estropee.
- No intente nunca desmontar la unidad. Cualquier tipo de reparación deberá ser efectuado solamente por un centro de servicio técnico Minolta autorizado.

DETALLES TECNICOS

Tipo: Respaldo de cuarzo controlado para la impresión de datos: DB-7 para Minolta Dynax 7000i/8000i, DB-3 para Dynax 3000i

Conexión a la cámara: Sin cable mediante clavijas de contacto con resorte

Registro de datos: Botón de MODE para elegir el orden de año/mes/día, para ajustar la hora y para apagar la impresión; botón de SELECT para elegir cuál dato a cambiar; botón de ADJUST para cambiar la fórmula de la hora para ajustar el dato.

Indicación: Un panel de cristal líquido (LCD); "PRINT" parpadea 2 seg. después de la impresión de datos

- No ponga nunca la unidad en la guantera ni en ningún otro lugar dentro de vehículos o motor ni en otros sitios donde puedan tener temperaturas superiores a 60°C o inferiores a -20°C. No dejarla nunca al sol ni cerca de fuentes de calor. No guardarla en lugares húmedos o cerca de productos químicos corrosivos.
- Puede limpiar el exterior del respaldo (excepto la placa de presión) con un trapo tratado con silicona. No deje que el alcohol ni otros productos químicos toquen su superficie.
- La vida útil del panel de cristal líquido es de unos 10 años. Cuando disminuya el contraste y sea difícil leer el indicador, cambie el panel por uno nuevo en un centro de servicio técnico Minolta autorizado.

Alimentación: Una pila de litio de 3V (CR 2025 o equivalente) instalada en la fábrica; sirve hasta 4 años con el uso normal

Otros: El calendario automático es válido hasta el 31 de diciembre de 2009

Dimensiones (alto x largo x prof.): DB-7; 61,5 x 141,5 x 21,5mm, DB-3; 60 x 142 x 21,5mm

Peso: DB-7; 67g sin pilas, DB-3; 63g sin pilas

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso